

# Journal information



Hôpital Louis-H. Lafontaine



## Appuyons notre Croix-Rouge SOUSCRIVONS!

C'est du 29 mai au 2 juin que se tiendra la campagne de financement de la Croix-Rouge à l'Hôpital Louis-H. Lafontaine. Cette année, les activités se dérouleront sur 2 volets.

**D' des nouvelles technologies, nous utiliserons les facilités de Lotus Notes pour lancer une **campagne électronique**. Tous les utilisateurs sont invités à participer par une souscription dont l'objectif est de 15 \$ par utilisateur. Les utilisateurs seront informés bientôt des modalités de souscription et pourront suivre quotidiennement l'évolution de la campagne.**

Le second volet impliquera des personnes des différents services, départements et directions qui solliciteront les médecins et les employés. En plus de pouvoir aider un confrère ou une consœur utilisateur de Lotus Notes à atteindre son objectif de 15 \$, vous pourrez contribuer directement en faisant parvenir une fiche de souscription, accompagnée de votre don, à un des membres du comité de la campagne.

Plusieurs options s'offrent à vous pour souscrire à la campagne. Vous pouvez contribuer par chèque, en espèces, par carte de crédit, par prélèvements bancaires ou par retenues sur la paie. Un reçu est automatiquement émis pour un don de 10 \$ et plus et peut être émis sur demande pour tout autre don.

De plus, **chaque donateur aura la chance de gagner une bicyclette** offerte par M. Gilles Guimond, propriétaire du magasin associé Canadian Tire situé au 5500, Henri-Bourassa Est à Montréal-Nord.

La Division du Québec de la Croix-Rouge canadienne ne reçoit aucune subvention statutaire des gouvernements pour assurer le développement et la prestation de ses services humanitaires. Seul le soutien financier des entreprises, des fondations, des fonds d'employés et de la population lui permet d'être active jour après jour.

Nous vous remercions de votre participation à la campagne qui, nous en sommes convaincus, connaîtra un franc succès.

N'hésitez pas à communiquer avec la direction générale ou un des membres du comité de la campagne si vous avez des questions.

Bonne campagne à tous! ▶

ANDRÉ PRIMEAU .....	3188
MICHEL VILLEMAIRE.....	2402
CAROLE MAYNARD .....	4028
COLETTE FORTIN .....	2007
CHANTAL DUMONT .....	3041
CHANTAL MELANÇON .....	4013
CHANTAL LATENDRESSE.....	2818
JOSÉE BISSONNETTE.....	3100

**Coupon-réponse  
à découper en page 5.**

## Sommaire

- CA du 11 mai 2000 : Un budget équilibré pour l'institution
- Nouvelles mesures à la C.A.R.R.A.
- Le devenir des cliniques externes de psychiatrie
- Un effort collectif pour la qualité des soins infirmiers
- AVIS aux infirmier(i)ers
- Nouvel exécutif au CIIA
- Ma santé, je m'en occupe!
- Vous avez dit 25 ?
- Grande vente de pains
- Lotomatique
- Des remerciements chaleureux pour des bénévoles très précieux!
- Notre saison *Pool de hockey* est maintenant terminée
- L'art des intervenants
- Marché aux Puces
- Condoléances
- Vente de maroquinerie
- Salut Richard!
- Invitation

## L'Hôpital prend le voile!

*De spectaculaires travaux de réfection sur la façade du pavillon Bourget.*

LA FIRME DEN-PRO, ayant soumissionné et obtenu le contrat suite à un appel d'offres, est présentement occupée à restaurer la maçonnerie de notre monumentale devanture.

Le coût de cette « chirurgie », initialement évalué à 230 000 \$, est entièrement assumé par la Régie régionale. Divers travaux: la colonne de droite, arquée, des linteaux (supports d'acier) à remplacer, le bandeau ainsi que trois arches de support. Bref, la restauration des outrages du temps laissera l'entrée principale voilée jusqu'à la Saint-Jean-Baptiste. ▶

— M. B.

# Un budget équilibré pour l'institution

## Un budget en ÉQUILIBRE

LA PRÉSENTE SÉANCE du Conseil d'administration devançait celle prévue le 16 mai afin de permettre à l'établissement de répondre à l'obligation que lui faisait le MSSS de présenter un budget équilibré à la Régie régionale de Montréal-Centre le 12 mai.

Et c'est ce qu'a réussi le Conseil d'administration en adoptant à l'unanimité le budget 2000-2001 lequel met en équilibre les revenus et les dépenses de l'établissement et ce, après plusieurs années déficitaires. Les membres du Conseil ont pris en compte le projet de loi 107 sur l'équilibre budgétaire des établissements de santé de même que les obligations de l'établissement en matière d'accessibilité aux services et d'hébergement (Lois sur les services de santé et services sociaux, articles 5, 14, 284 et 285).

Ce budget équilibré comporte donc à la fois une part de bonnes nouvelles, des activités de consolidation, des choix difficiles et des exigences de suivi qui débutent immédiatement.

### De bonnes nouvelles

Parmi les bonnes nouvelles, il importe de mentionner que le gouvernement efface le déficit 1999-2000 d'environ 8,9M\$ et a effectué le remboursement des déficits accumulés au 31 mars 1999 soit 18,2M\$. Nous n'aurons donc plus l'obligation de payer les intérêts de cette dette. C'est une "économie" pour notre budget. Il faut également souligner que notre base budgétaire a été augmentée de 6,7M\$. Parmi ces argents, la récurrence de 987 351 \$ est à confirmer. Enfin, un 2M\$ additionnel nous est attribué cette année au titre des coûts de stabilité et de sécurité d'emploi. L'ensemble des revenus dont bénéficiera l'Hôpital en 2000-2001 est donc de 112 527 901 \$.

### Une part d'activités de consolidation

Il est apparu essentiel à l'établissement d'améliorer ses services auprès des clientèles des services de psychiatrie Lorenzo-Morin et de déficience intellectuelle lesquelles présentent des problématiques complexes. À cet effet, il y aura rehaussement des effectifs professionnels. Une ressource infirmière est également prévue à la clinique Anjou.

Il a été retenu également de consolider la gestion des lits de courte durée et l'accessibilité au service de psychiatrie des urgences. Pour ce faire, l'Hôpital a réservé les argents nécessaires à l'ajout de 25 places à l'Hôpital de jour, d'autant plus que cette activité répond aux besoins de plusieurs usagers dont 50% proviennent du service de psychiatrie des urgences.

L'établissement doit également réaliser dans le cadre du présent budget les projets liés à la buanderie, au stationnement et à la pharmacie. Il devra également débiter la relocalisation des usagers en vue de la fermeture de l'unité 403 au 31 mars 2001.

### Des choix difficiles

Dans le présent contexte, ce budget "équilibré" a obligé le Conseil d'administration à faire des choix difficiles en rapport principalement avec notre propre plan de transformation et avec son arrimage avec celui de la Régie régionale intitulé *Le Défi de l'Accès*. Ces choix sont devenus d'autant nécessaires du fait que l'établissement ne bénéficie d'aucun budget de transition dans le cadre de sa transformation.

Ainsi, en fonction de notre Plan de transformation, les projets suivants, aussi importants soient-ils, ont dû être différés: mise sur pied de l'unité de réadaptation intensive, conseiller à l'organisation clinique et à la liaison, engagement d'un sexologue, rehaussement à l'Appoint.

En fonction du Plan de la Régie régionale (*Défi de l'Accès*), d'autres projets importants retournent sur la table de travail tels que: création d'une ressource en déficience intellectuelle de 7 places, développement d'une unité de réadaptation intensive de long séjour à vocation régionale, mise sur pied de deux ressources d'hébergement dans le centre-est et dans le nord, développement d'un centre multivocationnel pour les sous-régions est et nord.

En dépit de ces choix difficiles, l'Hôpital maintient le cap sur la mise sur pied des comités de programmation clinique, sur l'élaboration des outils de support aux programmations tel que les

plans d'intervention et sur la transformation des façons de faire en se fondant sur les modèles traitement-réadaptation-réhabilitation, sur l'interdisciplinarité et sur le fonctionnement en réseau.

### Des exigences de suivi

Suite à l'adoption du budget, M. André Lemieux, directeur général intérimaire, a souligné que l'atteinte des objectifs budgétaires était en relation étroite avec le suivi qui leur seront donnés. Il entend accorder dès à présent toute l'attention nécessaire à la réalisation d'un programme de suivi financier.

### Des ententes avec d'autres établissements visant la complémentarité de services

DANS UNE PERSPECTIVE de fonctionnement en réseau, le Conseil d'administration a approuvé des ententes de services professionnels avec les partenaires suivants:

- CHSLD Notre-Dame-de-Lourdes
- CHSLD Champlain Marie-Victorin

Ces ententes permettent à notre établissement de donner des services médicaux psychiatriques aux usagers de ces centres hospitaliers de longue durée.

### Nomination

LE DR RENÉ DESCHAMPS a été nommé membre du comité d'éthique et de la recherche. Félicitations!

### Rapport du directeur général

M. ANDRÉ LEMIEUX a présenté la situation actuelle quant à l'occupation du service de psychiatrie des urgences. Ces derniers jours, seulement deux usagers occupaient les 25<sup>e</sup> lits des unités de traitement intensif. Il note également que le pourcentage des usagers de plus de 60 jours dans ces unités avait diminué de 37% à 27%, augmentant ainsi la disponibilité des lits pour les usagers en provenance du service des urgences. Par ailleurs, Le Relais est passé de 20 usagers à 13 et son objectif de fermeture est maintenu pour juillet.

Au niveau du plan directeur des immobilisations, les échanges se poursuivent et les dernières discussions ont porté sur les espaces nécessaires à l'aménagement de l'Hôpital de jour. ■

*Michel Demers*

conseiller en gestion, direction générale

Le prochain Conseil aura lieu le 20 juin 2000.

## Nouvelles mesures à la C.A.R.R.A.

À LA SUITE DE L'ENTENTE intervenue récemment entre le gouvernement et les employé(e)s des secteurs public et parapublic, certaines modifications ont été apportées au RRÉGOP, RRE, RRF et RRCE. Vous trouverez ci-dessous un bref résumé des nouvelles mesures.

### Au RREGOP

Nouveaux critères permanents sans réduction :

- 60 ans d'âge;
- 35 années de service, peu importe l'âge;
- Un participant qui travaille à temps partiel, se voit désormais reconnaître une année de service complète pour l'admissibilité à la retraite.

### Au RREGOP ET AU RRCE

- Taux de cotisation réduit pour les années 2000 et 2001;
- La formule d'indexation des rentes est modifiée;

Revalorisation des années qui donnent droit à une rente libérée ou à un crédit de rente :

- 1,1 % par année qui donne droit à une rente libérée ou crédit de rente;
- 230 \$ par année qui donne droit à une rente libérée ou crédit de rente.

### Au RREGOP, RRE, RRF et au RRCE

La définition du conjoint de fait est modifiée. La disposition permettant de compenser la réduction applicable à la rente est reconduite.

- La période maximale d'exonération passe de 2 à 3 ans.

### Au RRE ET RRF

Une période de stage rémunérée peut désormais faire l'objet d'un rachat.

Il me fera plaisir de calculer pour vous, en détail, l'impact qu'auront sur vos revenus, tant actuellement qu'à la retraite, toutes ces nouvelles mesures. Entre autre la rentabilité de faire du rachat d'années de service est sérieusement compromise dans plusieurs cas. Pour plus d'information, contactez moi au 2845. ▀

*Camille Mailhot*  
représentant M.F.Q., conseils

# Le devenir des cliniques externes de psychiatrie

DOSSIER DU DERNIER NUMÉRO DE LA REVUE  
SANTÉ MENTALE AU QUÉBEC

EN JUIN 1996, LA REVUE *Santé mentale au Québec* a initié une réflexion sur le réseau psychiatrique actuellement en transformation. Après avoir exploré la philosophie du virage ambulatoire (juin 1996) prônée par les instances administratives, la revue a analysé l'éventuel rôle des hôpitaux psychiatriques dans cette transformation (automne 1997). Elle a ensuite approfondi un des éléments-clés proposés par le Comité de la santé mentale du Québec (1997) pour réaliser le virage ambulatoire, le suivi communautaire (automne 1998), et attiré l'attention sur la nécessité du traitement psychologique des personnes aux prises avec des troubles psychotiques graves comme les délires (printemps 1999).

Dans ce numéro, *Santé mentale au Québec* veut susciter une réflexion sur les grandes oubliées de la Politique de santé mentale et de ses modifications ultérieures : les cliniques externes.

### Le sommaire se lit ainsi:

- YVES LECOMTE, ALAIN LESAGE

*Éditorial: Les enjeux des cliniques externes de psychiatrie.*

- MICHEL PERREAULT ET AL.

*L'intégration des services de santé mentale de première ligne.*

- MICHEL PERREAULT ET AL.

*Perspective d'usagers suivis en clinique externe d'établissements de première, deuxième et troisième lignes.*

- C. BERTELLI

*Le nouveau dispositif de soins pour adultes du Pavillon Albert-Prévost.*

- L. FARAND ET AL.

*Évaluation de la réforme des services psychiatriques destinés aux adultes au Pavillon Albert-Prévost.*

- A. CARDINAL ET E. VILLENEUVE

*Traiter en ville. Les centres de traitement et cliniques spécialisées du Centre hospitalier Robert-Giffard.*

- A. LUYET, E. GIROUX ET D. CLERC

*La clinique externe: Comment peut-elle prétendre aux rôles de porte d'entrée et de plaque tournante?*

- D. ROBITAILLE

*Organisation des soins par cliniques psychiatriques spécialisées ou par cliniques de psychiatrie générale? Un débat entre Louis Guérette et Jean-Pierre Rodriguez.*

On signalera en particulier dans ce numéro l'article signé par le docteur André Luyet, chef du département de psychiatrie, Mme Évelyne Giroux, chef du service social et le docteur Doris Clerc, directrice des services professionnels de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine. Leur article présente un survol du plan de transformation des services adopté en 1998 à l'Hôpital Louis-H. Lafontaine. Ensuite, il présente l'historique, les principes et les modèles, le rôle joué par les cliniques externes ainsi que les défis à relever par tous, collègues et partenaires, pour mener à bien cet immense projet.

Le dernier numéro de *Santé mentale au Québec* avec ce dossier sur le devenir des cliniques externes de psychiatrie est disponible à la bibliothèque du personnel. La bibliothèque du personnel tiendra également des exemplaires de ce numéro que l'on pourra acheter au montant de 24 \$; on trouvera aussi des formulaires pour s'abonner à la revue *Santé mentale au Québec* qui publie deux numéros par année (abonnement annuel: 31 \$).

On peut également consulter le site internet de la revue *Santé mentale au Québec* à

<http://www.cam.org/~rsmq/>



*Alain Lesage*  
Centre de recherche Fernand-Seguin

# Un effort collectif pour la qualité des soins infirmiers

Dans le but d'assurer une équipe habilitée en soins infirmiers de médecine et de chirurgie, certaines infirmières de l'équipe volante et de remplacement vont participer à une mise à jour de connaissances et développer des habiletés et attitudes nécessaires pour travailler à l'unité 401.

C'EST AVEC LE SUPPORT FINANCIER du service de la liste de rappel et la collaboration de Hélène Langlois, responsable de ce service, Francine Simony, chef de l'unité 401 et son équipe de soins que l'activité pourra se réaliser.

En vue de bien identifier les besoins de cette formation et adapter le contenu sur mesure, Nancy Sapataguellina, infirmière de l'unité 401 et Irène Mongeon, conseillère en développement ont fait équipe pour dresser un plan détaillé suite au sondage fait auprès des futures participantes. Ces personnes sont :

- Yolande St-Jean, Noémie Charles
- Gabrielle Noël, Doris Émond
- Élisabeth M. Kénol, Marie-Anne Valère
- Jeannette Volmer Lemaine, Georgette Cayo

L'activité aura lieu en juin 2000. Pour répondre à leurs besoins de formation et s'assurer du transfert des apprentissages toutes les conditions sont réunies.

• Une journée de laboratoire favorisera la révision de notions sur les thématiques retenues et des informations écrites permettront d'avoir en main ce qui est nécessaire pour être fonctionnel. Également, ce moment sera réservé aux démonstrations des techniques usuelles, comme l'installation et la surveillance d'une perfusion intraveineuse, l'installation et la surveillance d'une sonde vésicale, la confection de pansements et diverses autres techniques identifiées, suivies d'une pratique et d'échanges entre collègues. Tout un menu !

• Une pratique assistée de deux jours à l'unité, pour quatre participantes à la fois, fera suite à la théorie. Elles seront intégrées à l'équipe de soins en vue de pratiquer les notions reçues et bénéficier de toute l'expérience de médecine chirurgie de leurs collègues de l'équipe de soins. Elles seront en surplus et pourront s'exécuter dans un contexte d'apprentissage. Tout est donc mis en branle pour leur fournir les appuis nécessaires.

Les infirmières participantes devront sans doute faire des efforts importants malgré leurs connaissances et expériences en psychiatrie pour atteindre en peu de temps les objectifs de formation visés. Aussi le personnel du 401 va mettre en œuvre un climat favorisant le transfert des apprentissages sous l'œil vigilant de Nancy Sapataguellina, qui a elle-même travaillé plusieurs années comme infirmière de remplacement et qui est bien placée pour les comprendre.

Nous espérons qu'après cette expérience d'efforts collectifs, les participantes auront tissé des liens avec l'équipe de soins et leur sentiment d'efficacité, leur perception de contrôle de la situation et leur motivation seront accrues. Tout le monde sera gagnant, au bénéfice des usagers hospitalisés. ▀

*Irène Mongeon*

conseillère en développement des ressources humaines, service de développement et de formation des ressources humaines, direction générale

## AVIS aux infirmier(ière)s

### de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine détenteur(trice)s d'un Baccalauréat

NOUS SOMMES ACTUELLEMENT À FAIRE UNE MISE À JOUR du dossier de formation des infirmier(ière)s possédant un Baccalauréat régulier (sciences infirmières) ou un Baccalauréat par cumul de certificats avec majeure en nursing. Nous sollicitons votre collaboration pour compléter les informations ci-dessous et les retourner **au plus tard le 1<sup>er</sup> juin 2000 à l'attention de: M<sup>me</sup> Denise D'Auteuil au service de la dotation et rémunération, 2<sup>e</sup> Bourget, porte B-2229.**

*Jacques Bouchard*  
chef des ressources humaines

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_ Matricule: \_\_\_\_\_

Unité ou service: \_\_\_\_\_ Baccalauréat régulier

Baccalauréat par cumul de certificats/majeure en nursing:  T. C.  T. P.

Il est important de compléter votre dossier en déposant les documents justifiant votre réponse.

a/s M<sup>me</sup> Denise D'Auteuil, service de la dotation et rémunération, 2<sup>e</sup> Bourget, porte B-2229.



## NOUVEL EXÉCUTIF AU CIIA

SUITE AUX ÉLECTIONS TENUES lors de l'assemblée générale annuelle du Comité des infirmières et infirmiers auxiliaires du 28 avril dernier, il nous fait plaisir de vous présenter votre nouvel exécutif :

Président : *Patrick Gariépy*, inf. aux.,  
unité 403, poste 2666  
Vice-président : *Éric Angers*, inf. aux.,  
unité 401, poste 2812  
Secrétaire : *Francis Quenneville*,  
inf. aux., liste de rappel

Nous profitons de l'occasion pour remercier très chaleureusement M<sup>me</sup> Danielle Imbeault, vice-présidente sortante, pour son excellent travail et son implication au cours des dernières années au sein du comité. ▀

*Patrick Gariépy*  
président du CIIA

# Ma santé, je m'en occupe !

Pour une deuxième année consécutive, la campagne de sensibilisation à diverses questions reliées à la santé est de retour. Nous n'épargnons rien pour que cette journée devienne un événement pour tout le personnel intéressé par son bien-être et celui de ses proches.

Voici le déroulement des activités qui auront lieu  
**le mercredi 14 juin prochain de 11h00 à 20h00.**

**Massages** sur chaise et sur table (avec vêtements) par les finissants et les finissantes de l'école de massothérapie Guijek. Musique d'ambiance, grâce à monsieur Pierre Ouellet.

**Évaluations informatisées du pied** par une orthésiste du Laboratoire M.P. Langelier.

**IMPORTANT:** Pour ces deux activités, vous devez prendre **rendez-vous** avec madame Suzanne Lepage le **mardi 6 juin entre 8h30 et 16h00** au numéro suivant : 251-4015 poste 3469.

## KIOSQUES

- **Société canadienne du cancer** (cancer du sein, de la prostate et de la peau)
- **Fondation des maladies du cœur**
- **Ménopause, andropause et ostéoporose** (Mme Nicole Rondeau, infirmière)
- **Alcoolisme et toxicomanie** (Mme Denyse Dubreuil)

- **Clinique du dos** (physiothérapie de LHL)
- **Clinique d'électrocardiogramme au repos** (Mme Chantal Latendresse, technologue)
- **Tests du glucose, du cholestérol et prise de tension artérielle** (Mmes Diane Lachapelle et Ghyslaine Saillant)

## OÙ

Au module d'enseignement :

- Salles 1 et 6 pour les massages
- Salles 4 et 5 pour les différents kiosques
- Salle 10 pour l'électrocardiogramme au repos (ECG)

Faites-vous plaisir, le reste on s'en charge !

Pour informations, vos hôtes :

*Huguette Courtemanche*  
251-4000 poste 4003

*Suzanne Lepage*  
251-4015 poste 3469

## Journée Reconnaissance

# Vous avez dit 25?

Le 5 mai dernier, j'étais conviée à une réception pour souligner 25 années de travail ici, à l'Hôpital Louis-H. Lafontaine. Jusque là, y'a pas de quoi en faire un plat.

QUELLE NE FUT PAS MA SURPRISE de constater au-dedans de moi un trémolo, comme un sentiment particulier. J'étais touchée... touchée par les "flash back" que cet événement me portait à revivre, par l'évocation des figures bien aimées au fil des années, par ces êtres que j'ai pu découvrir et qui m'ont aussi apprivoisée.

Bien plus qu'une étape de carrière à mes yeux, cette route parcourue avec les autres et mes propres fantômes à confronter, m'ont fait voir que si j'ai pu donner, j'ai abondamment reçu de ce laboratoire d'une complexe richesse qu'est Louis-H. Lafontaine.

Ce petit mot de reconnaissance à tous ceux qui ont contribué à m'offrir ainsi qu'à mes "complices des années 70", une journée de magie, d'échanges affectifs et un constat de grande satisfaction. ▀

*Renée Lessard, inf.*  
chef d'unités 226-228



Croix-Rouge  
canadienne  
Division  
du Québec

**Découper ce document, le remplir, le signer  
et le retourner à la DIRECTION GÉNÉRALE**

### FICHE DE SOUSCRIPTION

Employeur \_\_\_\_\_

**DONATEUR**

Nom \_\_\_\_\_

Adresse personnelle \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ No de tél. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

### OPTION 1 - RETENUE SUR CHÈQUE DE PAIE

Montant par paie  3\$  5\$  7\$ ou  \$

Nombre de paie(s)  Montant total  \$

### OPTION 2 - PAR CHÈQUE

\$

### OPTION 3 - EN ESPÈCES

\$

### OPTION 4 - PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS

#### A - PAR CARTE DE CRÉDIT

Visa  Master-Card  \$

Un seul prélèvement  
ou  
 prélèvements mensuels débutant le \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  \$

/   
Numéro de la carte Date d'expiration

Signature \_\_\_\_\_

#### B - PAR PRÉLÈVEMENTS BANCAIRES

Montant de chaque prélèvement  \$ Nombre de prélèvements mensuels

Débutant le \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Ces ordres de prélèvement doivent être considérés comme des chèques établis par moi et ayant la même valeur que si je les avais délivrés personnellement. Cette autorisation peut être révoquée par un avis écrit adressé à mon institution bancaire de même qu'à la Croix-Rouge.

**IMPORTANT :** VEUILLEZ BROCHER UN SPÉCIMEN DE CHÈQUE PERSONNEL SUR LEQUEL VOUS AVEZ INSCRIT LA MENTION "NUL".

Signature \_\_\_\_\_

# LOTOMATIQUE MC



1. Vous êtes très, très occupé.



2. Vous ne voulez pas rater la chance de gagner!

## 4

**BONNES RAISONS  
DE VOUS ABONNER À  
LOTOMATIQUE**



3. Vous contribuerez au financement de la Fondation de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine sans qu'il vous en coûte un sous de plus.



4. Un formulaire d'abonnement vous attend au centre de ce journal.

**Choisissez vos loteries préférées  
et Lotomatique s'occupe de tout pour vous!**



Vous pouvez vous procurer d'autres formulaires d'abonnement au bureau de la Fondation: 251-4013.

## Des remerciements chaleureux pour des bénévoles très précieux!

La Fondation de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine tient à remercier chaleureusement tous les bénévoles qui ont permis, à nouveau cette année, la réalisation du tirage de la Super Loto L.H.L.

ENCORE UNE FOIS, cette levée de fonds fut couronnée d'un grand succès, 572 billets vendus et ce, grâce au travail acharné de son équipe de vendeurs.

### Celle-ci était composée de:

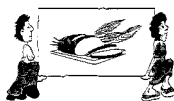
- M. ERIC ANGERS
- M<sup>ME</sup> SYLVIE BEAUDOIN
- M<sup>ME</sup> LISE BOIES
- M. FRANÇOIS DESJARDINS
- M. CLAUDE DOLAN
- M<sup>ME</sup> MICHELINE DUBÉ
- M<sup>ME</sup> LOUISE DUGAS
- M<sup>ME</sup> CÉLINE DYOTTE
- M. GÉRARD GIROUX
- M<sup>ME</sup> JO ANN FASCIANO
- M<sup>ME</sup> FRANCE LAVIGNE
- M<sup>ME</sup> SUZANNE LEPAGE
- M<sup>ME</sup> LUCE LUIGI
- M<sup>ME</sup> CAROLINE MÉNARD

De plus, la Fondation tient à remercier tous les adhérents puisque, grâce à leur participation, elle est en mesure de contribuer directement au mieux-être des patients du milieu par l'entremise de projets de recherche et d'activités thérapeutiques.

Comme par les années passées, les tirages auront lieu à la cafétéria du personnel. Les tirages seront animés par Mme Chantal Melançon, adjointe administrative à la Fondation.

Mille mercis à tous les participants et bravo à nos vendeurs! ▶

*Claire Verreault*  
directrice générale



## LEVÉE DE FONDS Grande vente de pains



**Les 25 et 26 mai 2000**

au profit de l'organisation des loisirs pour les résidents de l'Hébergement familial et spécialisé.

LES PAINS SERONT EN VENTE PARTOUT à l'intérieur ainsi qu'à l'extérieur de l'Hôpital. Nous sollicitons de même toutes les ressources externes comme les cliniques, centres de jour, ateliers, etc. Les pains seront au coût de 2 \$ ou 3 pour 5 \$. Nous remercions la compagnie RENAUD, pour sa collaboration. Nous sommes confiants que tous les intervenants de notre milieu seront généreux et nous vous en remercions d'avance. Les argents récoltés serviront à rendre plus accessibles les activités loisirs pour la clientèle. Le pain, c'est la nourriture du partage; partagez avec nous. ▶

*Le comité des résidents de l'Hébergement familial et spécialisé*  
poste 2122

## Notre saison Pool de hockey est maintenant terminée

Voici les résultats de nos équipes (unités)  
gagnantes pour la saison 1999-2000

- Les Myosotis unité 505 1,639 pts
- Les Draveurs unité 208 1,566 pts
- Les Gagnants 3<sup>e</sup> Riel mod. 2 1,551 pts

*Service des loisirs*

# - *L'art des intervenants* - à la bibliothèque du personnel

L'exposition d'art qui se tenait à la bibliothèque du personnel, du 20 avril au 11 mai, et qui regroupait les œuvres de 37 employés de notre établissement, s'est terminée jeudi dernier. Notre directeur général, M. André Lemieux, présent à la cérémonie de clôture, a divulgué le nom des gagnants:

♥ DANIEL OUELLET ♥ PAULINE MÉTIVIER ♥ DIANE FREZZA



DANIEL OUELLET — *Le cri*  
20" x 30"



DIANE FREZZA — *Romain cinq cents*  
16" x 20"



PAULINE MÉTIVIER — *Sans titre*  
14" x 18"

Ces personnes verront leur œuvre publiée dans le numéro spécial d'automne 2000, de la revue *Santé mentale au Québec*.

Merci au 409 visiteurs qui sont venus admirer les œuvres de leurs collègues.

Merci au 217 personnes qui ont voté pour leurs 627 coups de cœur!

Et surtout merci à tous nos exposants!

Tous les exposants sont invités à passer chercher une photo de leur œuvre, à la bibliothèque du personnel. ▀



# aux Puces Marché

**Precidia rouge 1995.** Vitres électriques, air climatisé, pneus neufs. Téléavertisseur: 514.361.8371 (laisser message).

**Causeuse El Ran** bleu-mauve: 200\$. Matelas 54 po avec base de lit à roulettes: 300\$. Cartes sports hockey, chapeaux mexicains neufs: 25\$. Tél.: 514.257.6429.

**Aerostar camion XLT Sport 1996,** 42,600 km, prolongement de garantie finissant le 11/7/2001, 4 pneus neufs, air climatisé, "overdrive", traitement anti-rouille, système d'alarme, 7 passagers: 14,000\$ (discutable). Tél.: 450.585.8912 (après 17h).

**Maison à vendre** à St-Lin, Domaine Vilmont, bord de l'eau, plage privée, préfabriquée 1987. 4 1/2 meublée ou non, sous-sol fini, 2 salles de bain, balayeuse centrale. Prix négociable. Auguste au 514.259.1265 ou 450.439.3059.

**Maison 2,100 pi<sup>2</sup>,** terrain 75 x 98 pi, 3 chambres, salle de séjour + salle d'eau. 40,000\$ de rénovations, système d'alarme, foyer, piscine creusée chauffée, métro Beaugrand. Tél.: 514.252.5161.

**4 1/2 fermées à louer.** À deux pas de l'Hôpital, bas avec cour clôturée, 435\$/mois. 7005, rue Gamelin, app. 1. Tél.: 514.259.4276.

**4 1/2 à louer.** À deux pas de l'Hôpital, pièces fermées, 7005, rue Gamelin: 360\$. 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> étage. Tél.: 514.259.4276.

**Grand 5 1/2,** haut de duplex, très éclairé, chauffage électrique. Près de l'Hôpital, rue Sabatier. Tranquille. Libre au 1<sup>er</sup> juillet, possibilité juin. 525\$/mois. Lise ou André au 514.354.8870.

**Grand 7 appartements** à louer. Complètement rénové. À voir. Beau, bon, pas cher. Quartier Hochelaga-Maisonneuve. Appeler Lise au 514.202.0480 (pagette).

**5 1/2 fermées** à 15 min à pied de l'Hôpital, entrée laveuse-sécheuse, rénové, propre, libre en juillet. Infos: 514.354.3412.

**Vélo Marinoni,** 1 200 km de route seulement, changement de vitesses au guidon, dérailleur et pédalier Shimano 660, prix: 1 000 \$. Tél.: 514.255.9608.

**Porte-charge Thule** avec serrures: 100\$. Porte-bagages Thule, modèle 250: 200\$. Tél.: 514.354.0204.

**À vendre:** cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Prix à discuter. Demander Louise au 514.353.4066.

**Ensemble de jardin,** table et bancs avec dossiers en cèdre. Tél.: 514.354.3999.



## Condoléances

*Nous désirons offrir nos plus sincères condoléances à monsieur Guillaume Courmoyer, ouvrier de maintenance, ainsi qu'à ses proches, suite au décès de son père, survenu au début du mois de mai.*

*Ses confrères du SEFFM*

*Nous désirons offrir nos plus sincères condoléances à Monsieur Gilles Pelletier, ébéniste, ainsi qu'à sa famille suite au décès de son beau-père survenu le 11 mai dernier.*

*Ses confrères du S.E.F.J.M.*

*Sensibles à la douleur que provoque la perte d'un être cher, nous désirons offrir nos plus sincères condoléances à monsieur Michel Montigny, cuisinier, ainsi qu'à ses proches, suite au décès de sa mère survenu le 4 mai dernier.*

*Le personnel du service de la production alimentaire*

*Nafisa et Sam  
sont de retour avec leur*



## Vente de maroquinerie

**Lundi 29 et  
mardi 30 mai 2000**

**à l'entrée principale du Bourget  
de 8 h 00 à 16 h 30**

au profit de la Fondation  
de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine

## Salut Richard!



*« Je dis que le tombeau qui sur la mort se ferme,  
ouvre le firmament et que ce qu'ici bas nous  
prenons pour le terme est un commencement »*

*— Victor Hugo*

*La journée de reconnaissance des jubilaires aura été marquée d'un départ cruel. En effet, la mort de Richard Déry, telle une traînée de poudre, a semé la consternation à la grandeur de l'Hôpital.*

*Richard était d'une très grande disponibilité et de commerce agréable. Rien ne semblait jamais le rebuter, le contrarier. Travailleur infatigable, perfectionniste, assidu, il était toujours prêt à aider. Richard laisse un trou béant au sein de son service.*

*De concert avec l'équipe de madame Andrée Daigle, l'Amicale des anciens employés et médecins offre à Annie, conjointe de Richard, à maman Yvette ainsi qu'à sa soeur Johanne, compassion dans l'épreuve.*

*- Hubert Boyer  
président de l'Amicale des anciens*



## Invitation



SUITE AU DÉCÈS de M<sup>me</sup> Rollande Thibault survenu le 21 mars 2000, nous désirons vous informer qu'une messe sera célébrée à son intention le **29 mai 2000 à 11 h 00** à la chapelle de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine.

Bienvenue à tous ses amis et anciens collègues de travail. ■

*Martine Bernier*